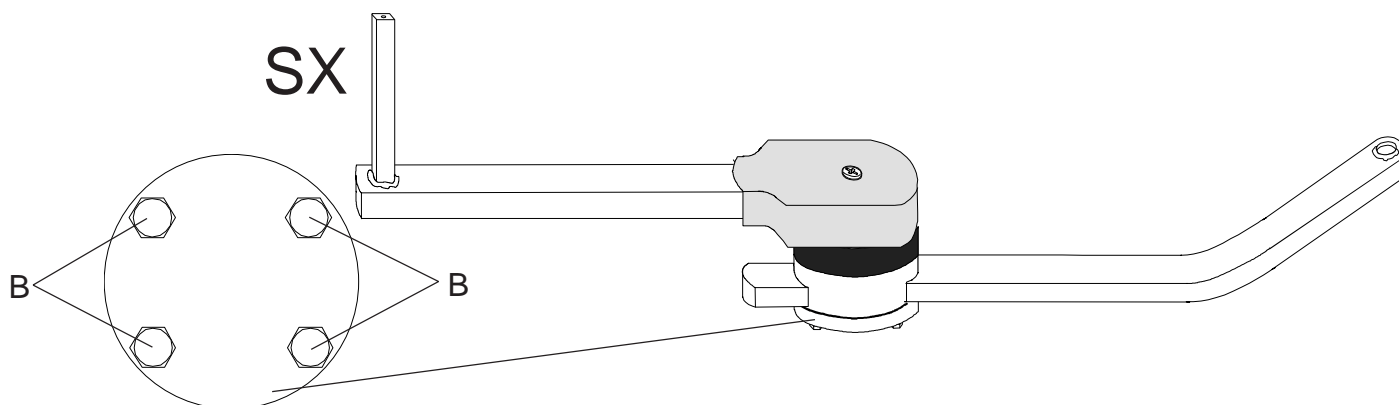
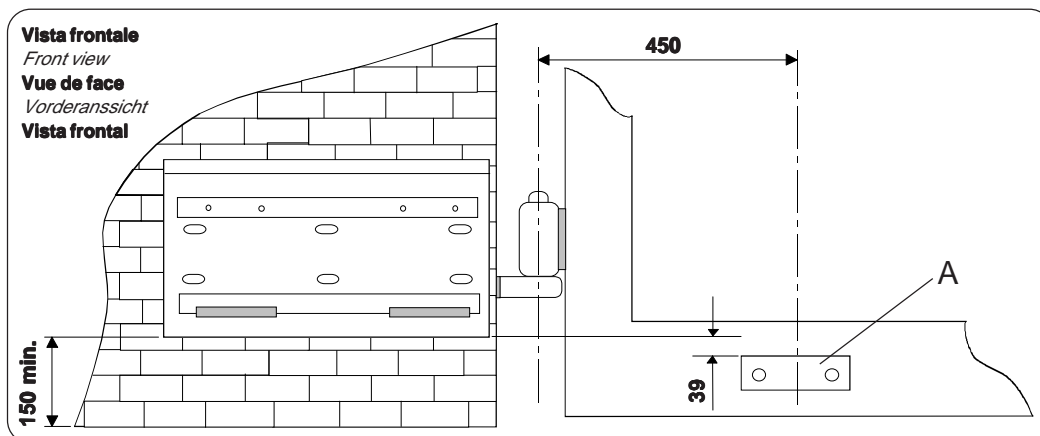


F 1003

BRACCIO CON FINECORSA MECCANICO IN CHIUSURA PER CANCELLI SPROVVISTI DI FERMO D'ARRESTO
ARM EQUIPPED WITH CLOSURE END-STOP FOR GATES NOT EQUIPPED WITH A STOP DEVICE
BRAS AVEC FIN DE COURSE MÉCANIQUE EN FERMETURE POUR PORTAILS DÉPOURVUS DE DISPOSITIF D'ARRÊT
ARM MIT MECHANISCHEM ENDANSCHLAG BEIM SCHLIEßEN FÜR TORE OHNE STOPPER
BRAZO CON FINAL DE CARRERA MECÁNICO EN CIERRE PARA CANCELAS SIN TOPE DE PARADA



- Fissare la piastra-base al pilastro con viti $\varnothing 8$ e tasselli $\varnothing 14$ rispettando la quota minima di 150 mm. dalla pavimentazione.
- Use $\varnothing 8$ screws and $\varnothing 14$ screw anchors to mount the base plate on the pillar. Be sure to respect the 150 mm. minimum distance from the pavement.
- Fixer la plaque de base au pilier à l'aide de vis $\varnothing 8$ et tampons $\varnothing 14$ en respectant la cote minimum de 150 mm. du sol.
- Die Grundplatte mit Schrauben $\varnothing 8$ und Dübeln $\varnothing 14$ auf einer Mindesthöhe von 150 mm. über dem Boden am Pfeiler befestigen.
- Fijar la placa base al pilar con tornillos $\varnothing 8$ y tacos $\varnothing 14$ respetando la cota mínima de 150 mm. del suelo.
- Fissare la staffa "A" (con viti $\varnothing 8$ o saldatura) all'anta del cancello rispettando le quote di 450 e 39 mm.
- Attach bracket "A" to the gate wing (use $\varnothing 8$ screws or wlds). Be sure to respect the offsets of 450 mm. and 39 mm. between the pillar-base plate assembly and bracket "A".
- Fixer l'étrier "A" (avec des vis $\varnothing 8$ ou par soudure) sur le vantail du portail en respectant les cotes de 450 et 39 mm. concernant le décalage entre plaque de base et étrier "A".
- Bügel "A" (mit Schrauben $\varnothing 8$ oder Schweißung) unter Einhaltung der Maße 450 mm. und 39 mm., die sich auf die Fluchtabweichung zwischen Grundplatte und Bügel "A" beziehen, am Torflügel befestigen.
- Fijar el estribo "A" (con tornillos $\varnothing 8$ o soldadura) en la puerta respetando las cotas de 450 y 39 mm. correspondientes a la desalineado entre placa-base y estribo "A".



- Posizionare l'anta in posizione di chiusura;** Position the door in the closed position;
- Mette la porte en position de fermeture;** Den Torflügel schließen;
- Coloque la hoja en posición de cierre;**
- Una volta determinata la posizione di chiusura voluta, serrare le quattro viti (B).** Once the desired closing position is defined, tighten the four screws (B).
- Serrer les quatre vis (B) après avoir localisé la position de fermeture voulue.** Nachdem die gewünschte Schließstellung erreicht ist, die vier Schrauben (B) anziehen.
- Quando haya determinado la posición de cierre deseada, apriete los cuatro tornillos (B).**

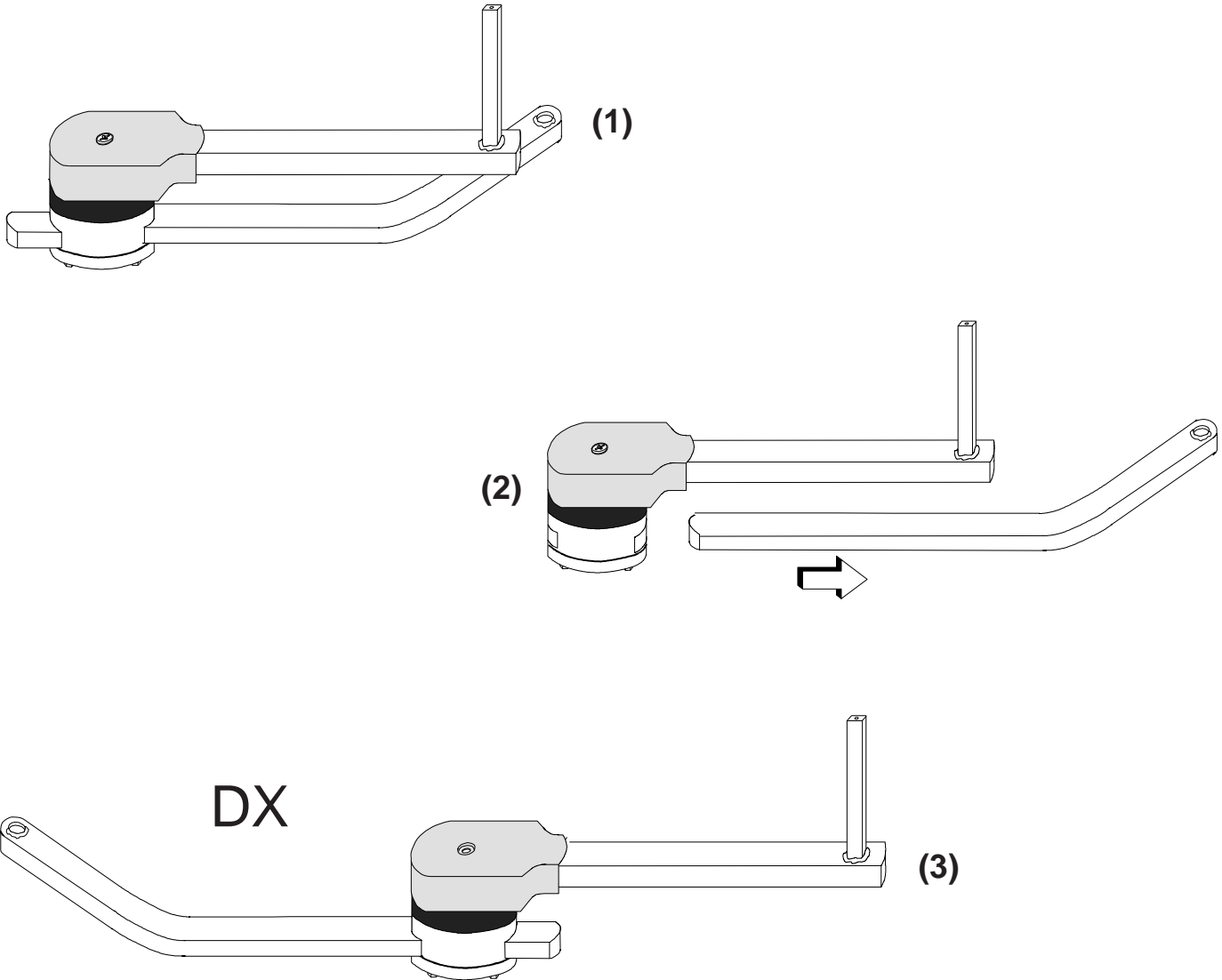
Per il montaggio sull'anta opposta chiudere il braccio su se stesso (1), sfilare il braccio curvo (2), inserirlo nel verso opposto (3) ed eseguire le regolazioni già descritte a pag. 1.

To assemble on the opposite door, close the arm on itself (1), slide out the curved arm (2), inserting it in the opposite direction (3), and perform the adjustments already made on page 1.

Pour le montage sur l'autre porte, refermer le bras sur lui-même (1), enlever le bras courbé (2), le placer dans le sens contraire (3) et effectuer les mêmes réglages qu'à la page 1.

Zur Montage am anderen Torflügel den Arm zusammenklappen (1), den gebogenen Arm herausziehen (2), umgekehrt wieder einstecken (3) und die auf Seite 1 beschriebenen Einstellungen durchführen.

Para el montaje en la hoja opuesta, cierre el brazo sobre sí mismo (1), extraiga el brazo curvo (2), introdúzcalo en el sentido contrario (3) y efectúe las regulaciones ya efectuadas en la pág. 1.



Tutti i dati riportati nel presente libretto sono indicativi. La CAME s.p.a. si riserva di apportare eventuali modifiche inerenti all'evoluzione tecnologica dei prodotti.

All data mentioned in the present booklet are for information only. CAME SPA reserves the right to introduce changes relating to technological improvements of the products.

Toutes les données mentionnées dans le livret sont indicatives. CAME se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles par rapport à l'évolution technologique des produits.

Alle in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Daten dienen nur der information. CAME S.P.A. behält sich technische Änderungen vor.

Todos los datos de este libretto son indicativos. CAME s.p.a. se reserva el derecho de aportar las modificaciones producidas por la evolución tecnológica de los productos.



ITALIA	ITALIA	ESPAÑA
CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.	CAME AUTOMATISMOS S.A.	
Via MARTIRI DELLA LIBERTÀ, 15 31030 DOSSON DI CASIER TREVISO	C/JUAN DE MARIANA, 17 28045 MADRID	
ITALIA	DEUTSCHLAND	
CAME SUD S.R.L.	CAME GMBH	
Via FERRANTE IMPARATO, 198 CM2 LOTTO A/7 80146 NAPOLI	BERGSTRASSE, 17/1 70825 KORNTAL STUTTGART	
FRANCE	DEUTSCHLAND	
CAME FRANCE S.A.	CAME GMBH	
7 RUE DES HARAS 92737 NANTERRE CEDEX	AKAZIENSTRASSE, 9 16356 SEEFELD	

internet
www.came.it
e-mail

